

ERDÉLYI GAZDA

ÁLTALÁNOS MEZŐGAZDASÁGI HETILAP.

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik minden vasárnap.

SZERKESZTŐSÉG:

Kolozsvárt, belközép-utca 11. szám,
hová a lap szellemi részét illető közlemények czimzendők.

Kéziratok nem küldetnek vissza.

Előfizetési ára: egész évre 4 frt, félévre 2 frt.

Az erdélyi gazdasági egylet tagjai ingyen kapják.

KIADÓHIVATAL:

Kolozsvárt, belközép-utca 11. szám,

ide küldendők a hirdetések, mindennemű mellékletek, előfizetési és hirdetési pénzek, valamint a reclamatiók.

Hirdetések a legolcsóbb árszabály szerint vétetnek fel.

TARTALOM.

Mütrágya beszerzésének díjtalan közvetítése.

Heremag tisztítás és értékesítés.

A takarmányrépa etetése. Nagy Kálmán.

A takarmányok előkészítése.

A tyúk téli tartása és gondozása. Grubicy Géza.

Alsó-zsuki löverseny.

Irodalom.

Állattenyésztés. — Nemzeti iskola. — Magyarország közgazdasági monografiája. — Pályázat földberrendezés tárgyú munka megírására.

Rövid szakközlemények.

Az arankás lóher ártalmas. — A cukorrépa gyökérrothadása.

Vegyesek.

A vetések állása és a mezőgazdasági állapot. — A külföldi komlótermése és kereskedelme. — Gazdasági tanácsadók. — Regálékötvények a községek vagyonában.

Piaczi értesítő.

Hirdetések.

Mütrágya beszerzésének díjtalan közvetítése.

Lapunk olvasó közönségének érdekeit mindenkép előmozdítani kívánván, mindazoknak, kik e végett hozzánk fordulnak bármiféle mütrágya beszerzését díjtalanul közvetítjük és pedig szavatolt belérték mellett olcsóbban, mint a hogyan a gyárosoknak kiadott árajánlatai mellett közvetlen a gazdák által eszközölhető volna.

Tekintettel arra, hogy a mütrágya a gazdaság kívánt jövedelmezésének már egyik legfontosabb és mondhatni nélkülözhetlen eszköze, hova-tovább nagyobb tért hódítani hivatott hazarészünkben is, ez arra indított, hogy ezen becses anyag lehető legolcsóbb beszerzésénél, olvasóinknak segítségünket felajánljuk.

A megrendelést eszközöljük úgy egész waggon rakományt tevő mennyiségben, mint ennél kisebb mennyiségekben, sőt eszközölünk gyűjtő megrendeléseket is, t. i. az ugyanazon vasuti állomás közelében lakó több birtokos ál-

tal teendő kisebb megrendeléseket együtt, a nagyban való szállítás előnyösebb árai mellett.

A fizetésre nézve pedig legelőnyösebb módokat és kívánatra aratás utánig terjedő legolcsóbb hitelt eszközölünk.

Az „Erdélyi Gazda”
szerkesztősége.

Heremag tisztítás és értékesítés.

A gazdaközönség már tul van a herecsepülésén. Sokan már el is adták a magot, azok azonban, a kik még el nem adták a leghelyesebben cselekesznek, ha beküldik az „Erdélyi Gazdasági egylet heremag tisztító raktárá”-ba Kolozsvárra, a hol teljesen aranka-mentessé tisztítatik és mint ilyen államilag ólom zárral láttatik el; midőn is ezen minőségben a legmagasabb áron leend értékesíthető, a mi a termelőnek minden esetre fontos érdeke.

A tisztító raktár szabályzata, kívánatra azonnal megküldetik.

A takarmányrépa etetése.

Több kérdés tétetett lapunk olvasói által a takarmányrépa czélszerű etetését illetőleg. Erre vonatkozólag akarunk e helyen feleletet adni, elmondani, egyet-mást a mi a répa etetésénél figyelembe veendő.

A gyakorlati gazdák jól tudják, hogy a takarmányrépa milyen egészséges takarmány maga helyén és mértékében étetve. A zöldtakarmányról lekerülő állatnak télen át a mi gazdálkodási viszonyaink között egyedüli takarmány neme a répa, mely a takarmányozás megváltoztatásával az átmenet következményeit mérsékli, mely télen által a száraz takarmányok közt potolja a zöldtakarmányok jótékony hatását.

Gazdáink arra is rájöttek a gyakorlatban, hogy a takarmányrépa olcsó és háládatos takarmány. Hogy bizonyítsuk a répa olcsóságát, hasonlítsuk össze egy-egy kat. hold széna termés és takarmány

répa termés mennyiségét, árát és egy holdról lekerülő termés tápanyag mennyiségét

A t.-répa átlag termése k. holdanként 300 q. egy k. hold jó rét széna termése 25 q. az előbbinek q-ja 50 kr, az utobbinak 300 kr. Tápanyag tartalmuk %-ban kifejezve a következő.

Emészthető anyagok.

	Szerves- anyag %	Fehérje %	Szénhyd- rát %	Zsír %	Tápanyag
Igen jó réti széna	78.0	7.4	41.7	1.3	1:6.1
tak. répa	11.2	1.1	10.0	0.1	1:9.3

kapunk egy-egy k. holdon termést 25q szénában és 300 q répában.

Emészthető anyagok

	Szerves- anyag q	Fehérje q	Szénhyd- rát q	Zsír q
25 q. szénában	19.50	1.85	10.43	0.35
300 q. répában	33.60	3.30	30.00	0.30

Felvéve, hogy a fehérjék 5-ször a zsirok 2.5 annyit érnek mint a szénhidrátok és az összes fehérje és zsirokat szénhidráttá redukáljuk, van egy hold termésben, 25 q. szénában 20.89 q. sz.-hydrát egység 300 q. répában 121.50 q. sz.-hydrát egység.

A felvett egység árak szerint a 25 q. széna 75 frt a 300 q. répa 150 frt, tehát a szénában kerül egy kl. szénhidrát egység $75 : 20.49 = 3.6$ krajczárba, a répában $150 : 121.50 = 1.2$ krba. Vagyis a szénában levő tápanyagok klja 3-szor drágább mint a répában levőké.

Végül egy k. hold répa termésében 5.9 több tápanyagot kapunk, mint egy k. hold széna termésében ($121.50 q : 20.49 q. 5.9$)

Olcsó takarmány a répa, de nem piaczos és tág tápanyag (1:9.3) Mihelyt szállítani akarnak, nagyon drágává változnék, mert nagy terime mellett kevés szerves anyag és tápanyag van benne. Ez nem ellenmondás az előbbi számítással. Mert előbb egy hold répa terüest és értékét hasonlítottuk össze egy hold széna termékével, és nem egy métermázsa répát egy métermázsa szénával. Termelésének, határt szab, hogy nem szállítható, nem pia-

Elsőrendű

mütrágyák.

Egeresi gipsz-, mütrágya- és vegyi termékek gyár (KRAMER J.)

ajánlja: párolt csontliszt szuperfoszfát, Thomas salak, egeresi trágyafősz, chililalétrum és egyéb különleges mütrágya-termékeit szavatolt tartalom mellett. — Talajelemzések díjmentesen eszközöltenek. — Mindennemű felvilágosítással és részletes árjegyzékkel szolgál a gyár központi irodája, Budapest, V. Dorottya-utca 9. sz. alatt, a hová a levelek és rendelések intézendők.

10 (46—52)

SZUPERFOSZFÁT.

Párolt
csontliszt.

czos és hogy állatainkkal csak bizonyos határig étethetjük kevés száraz anyag tartalmánál és tág táparányánál fogva.

A fent közölt vegyelemzési adat szerint szerves anyag tartalma 11,2% fehérje tartalma 1,1%. Ha pl. egy fejős tehénnek semmi mást csak répát akarnék étetni. Mivel egy fejős tehén napi tápanyag szükséglete 100 kl. élősulyra. szerv. any. 2,4 kl. fehérje: 0,25 kl. szénh: 1,250 kl. zsir: 0,040 kl. és legyen annak a tehénnek élősulya 400 kl. kell akkor fehérjéből ezen 400 kl. élősulyu tehénnek 1 kl. fehérje naponként. Hogy ezt a szükségelt mennyiségű fehérjét, — mely a szervezetnek mulhatlanul szükséges és semmi mással nem pótolható, — megkapja, az 1,1% fehérje tartalma répából $100 : 1,1 = X : 1 = 90$ kl. kellene naponta megétnem, mi lehetetlen. Annyit a tehén nem képes a répából enni, hogy a szükséges fehérje egyszerűsmind a szükséglet mértékében szervezetébe jusson. Ezért kell dus fehérje tartalma takarmánnyal együtt étetni, hogy annak fehérje szegénységét, ennek fehérje többlete kellő arányba hozza és a kívánt táparány meglegyen

Arra is figyelünk kell, hogy a mily egészséges takarmány a répa a kellő mértékben étetve, épen úgy hátrányos lehet nagy víztartalmánál fogva tulságos mértékben étetve. Fejős tehénknél azt is tekintetbe kell venni, hogy a tejet higitja, sőt nagy mértékben étetve izét is befolyásolja s kivált, ha a tej vajja vagy sajtá dolgoztatik fel azt hátrányosan befolyásolja. Számos kísérlet tételte ez irányban, hogy mennyi a legnagyobb napi adag a mit étethetünk a nélkül, hogy a tej minőségére hátrányos legyen. A kísérletek eredményeképp kimondhatjuk, hogy naponta és fejénként 15—20 kl. étethetünk anélkül, hogy a tejre valami rossz befolyása volna.

Mindezeket egy példa megvilágítja. Egy 480 kl. élősulyu tehénnek. adok 7,5 kl. luczerna szénát 3 kl. tavaszi szalmát, 0,5 kl. tengeri darát 0,5 kl. árpa darát 2,5 kl. rozskorpát, a még hiányzó napi adagot répával akarom pótolni, mennyi répát kell adnom?

Az alaptakarmányokat feltüntető táblázatból kinézem, hogy egy fejős tehén napi alaptakarmánya 100 kl. élősulyra:

Szerves- anyag	Emészthető anyag.				Táparány
	Fehérje	Szénhyd- rat	Zsir		
kl.	kl.	kl.	kl.		
2.400	0.250	1.250	0.040		1:5.4
480 kl. élősuly mellett tehát:					
11.520	1.200	6.000	0.192		1:5.4
Emészthető anyagok					
	Szerves- anyag	Fehérje	Szénhyd- rat	Zsir	
	kl.	kl.	kl.	kl.	
7,5 kl. Luczerna szénában	5.835	0.605	2.122	0.075	
3 kl. tav. szalma	2.448	0.042	1.211	0.017	
0,5 kl. tengeri darában	0.420	0.042	0.033	0.024	
2,5 kl. rozs korpában	1.249	0.183	0.693	0,054	
0,5 kl. árpa darában	0.417	0.040	0.294	0.003	
összesen	10.369	1.030	4.354	0.179	
alaptakarmány 480 kl. élősuly mellett	11.520	1.200	6.000	0.192	
potlandó répával	1.150	0.170	1.646	0.015	

Kell adnom még tehát a répában fehérjét 0,170 kl.-ot. Van a répában 1,1% fehérje. Számításom könnyű leendő: $100 : 1,1 = X : 0,170$

$$X = \frac{100 \times 0,170}{1,1} = 16 \text{ kl. répát kell adnom. Szén-}$$

hydrát potlandó 1.646 kl. van a répában 10% ; $100 : 10 = X : 1,646$, $X = 100 \times 1,646 = 16 \text{ kl.}$

10

Eszerint 16 kl. répát kell naponta felétessek, hogy a potlandó tápanyag részt tehenem megkapja.

Még csak egyre szándékozunk a figyelmet felhívni. A felvágott répa ha az állattal mohon eszik, könnyen a torkán akad. Ennek kiküerülése végett sokan azt ajánlják, hogy egészben adjuk a szarvasmarháink elé a répát. Mások azt javasolják, hogy vágjuk oly alakban és oly apróra a répát, hogy a nyelősöben ne akadhasson meg. A két tanácsból levonhatjuk a következtetést arra, hogy mily alakban ne adjuk: ne adjuk nagy darabokra vagy oly alakra vágva fel; mely az állat fogai közül kicsuszva fennakadjon a nyelősöben. Ugy egészben, hogy a szarvasmarha maga aprítsa magának, vagy apró kis darabokba aprítva, mely nem okozhat bajt. A magunk részéről ez utóbbit tartjuk helyesebbnek, mert a szarvasmarha fogazata nincs úgy alkotva, hogy maga tépje magának az egészben adott répat drabokra

Nagy Kálmán.

Á takarmányok előkészítése *)

A takarmányokat részint eredeti alakjuk és minőségükben részint különféle módon előkészítve étethetjük. —

A takarmányok előkészítésének többféle célja van.

Elő készíthetjük a takarmányokat azért, hogy 1.) azok könnyebben rághatók, emészthetők legyenek, vagy 2.) hogy izletesebbé tegyük őket a miért az állatok szivesebben eszik; 3.) takarékosági szempontból, hogy az állatok kevesebbet izékeljenek; 5.) könnyebb keverhetés céljából 5.) végül előkészítünk némely takarmány félét azért, hogy könnyebben megehető legyenek. pld. a répat felvágjuk. Ez előkészítési módok lehetnek.

1.) Szecskázás. Szecskázni a szálas takarmányokat szoktuk. A szecskázásnak több haszna van. Először is a szecskázott takarmányt könnyebben és jobban megrághatja az állat mint a szálasat, miért is az által a takarmány jobban emészthető lesz. A szecskázott takarmányból nem izékel annyit az állat, mint a szecskázatlanból mi által igen tetemes megtakarítást érhetünk el.

A megtakarítás átlag legalább is, 10—15%. A szecskázott takarmányt jobban keverhetjük más takarmánnyal s az állat sem tudja így a takarmány javát kiválogatni, a mi szintén igen nagy előny. Szecskázni leginkább a szarvasmarhák és a hizó juhok takarmányát szoktuk. Lóval csak kivételes esetben szoktuk szecskát etetni. A szecskázás hosszsúsága is változó lehet. Általában rövidre vágjuk a szecskát a hizók takarmányában, vagy ha füllesztett takarmánnyal keveréket akarunk készíteni. Hosszabbra vágjuk a csalamádét, vagy a zöldtakarmányokat ha azokat szárral keverjük.

2.) A gumos és gyök növények elaprózása.

A répat, burgonyát, csicsókát, esetleg tököt apró szeletekre vágjuk első sorban azért, hogy az állatok könnyebben megehessék. Különösen szükséges a burgonya és csicsóka felaprózása akkor, ha azokat szarvas marhával etetjük, mert ellenkező esetben ha egészben adjuk, könnyen kicsuszik a foguk alól és vagy a lézű csöviükbe szalad, vagy ha egészben akarják elnyelni, bázsingjukban akad föl. — Végül felaprózzuk még azért, hogy más

*) Mutatvány Rottler József földmives iskolai tanár és okl. állatorvosnak „Allattenyésztés“ című inémt megjelent munkájából.

takarmánnyal pld. polyvával vagy szecskával keverhetők legyenek

3.) Darálás. Darálni a szemes takarmányokat szoktuk. A darálás nem minden esetben szükséges, mert a szemes takarmányok a nélkül is aprók lévén, az állat ha jó a fogazata, jól meg tudja őket rágni. Mindazonáltal, némely esetben előnyös a darálás még pedig:

a) Megdaráljuk a hizó sertések takarmányát, hogy gyorsabban, kevesebb fáradsággal mentől többet tudjanak enni. b) Szarvas marhának szemes takarmányt mindég darálva vagy zuzva adjuk, mert gyenge a fogazatuk, s a kemény magvakat tökéletlenül rágják meg, — c) Darát adunk hizó juhoknak. d) Megdaráljuk lónak a tengerit ámbár nem feltétlenül szükséges. e) Darát etetünk beteg, vagy öreg állatokkal f) Darálva adjuk a hüvelyesek magvait

4.) Áztatás és főzés. Áztatni szoktuk a keményebb héjju magvakat abból a célból, hogy könnyebben megrághatók és emészthetők legyenek. Így pld. beáztatjuk a hüvelyesek magvait, lónak esetleg az árpát, tengerit, hizó sertésnek a tengerit. Beáztatjuk még az olajpogácsát is.

A főzés ritkábban alkalmazott takarmány előkészítés, leginkább a sertéseknek szoktuk a burgonyát, esetleg a tököt megfőzni.

5.) A takarmány keverés. Igen fontos eljárás egy gazdasági szempontból, mint különösen a szarvasmarhák takarmányozásánál. —

A takarmány keverékek készítésének célja és haszna sok téle. — Az által, hogy mi a kevésbé tápértékes gyenge takarmányokat jobbal keverjük, amazok is jobban értékesíthetők lesznek, s az állatok is szivesebben megeszik, míg az utóbbiakban is tetemes megtakarítást tehetünk. A takarmány keverékek állíthatunk elő olyan takarmányokat a melyek az állatok igényeinek leginkább megfelelnek. Pld. a szarvas marha tömeges, vízduz, takarmányt kíván, tehát adhatunk neki olyan keveréket, melyben a polyva vagy szecskázás adja meg a tömeget, a répa a vizet, olajpogács, dara stb. erőtakarmányok hozzá adásával pedig emeljük a keverék tápértékét. — Igen fontos továbbá a takarmány keverés egyes hizláló takarmányok létesítésénél is.

A takarmány keveréshez kell fordulnunk, ha bizonyos takarmányok káros hatását akarjuk elcsúsztatni, pld. keverjük a luczernát szalmával, hogy felfúvó hatásából veszítsen, ugyancsak keverünk kell a takarmányokat, ha egy takarmányféle etetéséről a másikra térünk át. Az egyes takarmány keverékek készítéséről más helyen fogunk bővebben megemlékezni.

A tyukok téli tartása és gondozása.

A tél a legnagyobb ellensége a tyukoknak, és ez azon időszak, melyben a legnagyobb gondozás igénylik, hogy a tavasz pirkadásával bő tojásaikkal jutalmazzanak bennünket, és fizessék busás kamatokal vissza a reájuk fordított fáradságunkat.

A tél a legnagyobb ellensége a tyukoknak. Innen magyarázható a délvidéken levő tyukok rendkívüli termékenysége, mint például Oroszországban, hol ugyszólván tél nincs is.

A tél a legnagyobb ellensége a tyukoknak. A tél okozója számtalan bajnak, betegségeknek, ilyenek, a tarajok és lábak elfagyása, a meghűlések és megfázások és az ezekből következő bajok stb.

Télen a baromfi nem találva a szabadban sem fűvet sem rovarokat, sem elhullajtott szemeket, mert a földet a hó borítja.

Mindezen körülmények folytán a tyukok télen különlegesen gondozandók és tartandók, kivált Er-

délyben, hol a tél hosszabb is zordonabb szokott lenni.

Legelőszőr is tekintsük az ólakat.

Gyakran találkozunk azon tanácsokkal, hogy a tyukolat télen át fűteni kell, akkor meleg lesz, és a tyukok télen át is tojni fognak.

Most eszembe jut azon szerencsétlen napidijas sorsa, ki tüdőhurutban szenvedett, s kinek az orvos azt rendelte, hogy vad szárnyasokkal, — mint fogoly, fűrj, és császár madárral — táplálkozzék, s ha ezek nem volnának a vadás piaczon, akkor egyék angol roszbőfet, büfteket, és igyék hozzá francia pezsgőt és bordói veres bort; szivarozni csak legalább operászt szabad; és ha beált a roszszabb idő okvetetlen Abbaziában töltsse a kedvezőtlen időt. Ezt mind győzze meg a szegény napidijas 80 krajczárnyi napidijából! mikor ebből a napi 80 krajczárból allig telik egy tormás kolbászra, vagy diszno tepertőre, meg a hónapos ágynak, melyet a külváros valamely félreeső utcájában bérelt, kifűtésére. Hiszen nem nagy uraknak, kik palota szerű ólakban tartják tyukjaikat — irok, hanem a szeréuy anyagi körülmények közt élőknek, kik a tyukászatot haszon szempontjából üzik, tehát azért tartják tyukjaikat, hogy azok nekik jövedelmezzenek, vagy legalább is, hogy magukat olcsó hussal és tojásokkal eltartsák.

Hát ilyen volna az én tanácsom is, ha az Erdélyrészi baromfi tenyésztőknek azt ajánlanám, hogy a palotaszerűleg berendezett tyukolaikat télen Meidinger-féle kályhakkal fűtsék.

De nem is vagyok barátja a tyukólak fűtésének, mert a meleg ólból mikor a baromfi ki megy a szabadba, a téli hidegre, meghűti magát, ebből aztán sok betegség származhatik. De veszélyes is a fűtés; először tűzveszélyes, másodsor pedig, ha nagyon is bevan fűtve, a tyukok az ilyen tulfűtött olakban megfulladnak, s végre mert a fűtés és a fűtésnek berendezése oly pénzbeli áldozatokat igényel, mely nem áll arányban a tyukok után várt haszon eredményével.

De igen is, kell meleg ól, az az olyan ól, melyben a légmérséklet nem száll le a fagypontra, vagy ezen jóval alul.

Ezt az által érjük el, hogy a szilárd oldalú lég-huzam mentes ól padlozatára marha trágyát teregettünk mintegy 35 centimeter magasságban, vagy pedig ha a tyukolat a marha istállóba helyeztük úgy, hogy a tyukok a marhával ne érintkezhesse nek. Ez elég meleg lesz a tyukok igényeinek, megjegyzendő, hogy elteregtetett marha trágya időnként felujtandó.

Zord időben a tyukok az ólból ki nem eresztendők, és az ólban bent etetendők, olyan etető edényekből, minöket már az „Erdélyi Gazda“-ban bemutattam; egy alacsony oldalú faladában pedig homok vagy föld álljon nekik fürdésre rendelkezésül. De ha rendes szép is az idő, akkor se bocsásuk ki őket korán az ólból.

Miután télen nem találhatják fel állati szerves anyagokból és zöldségféléből álló tápanyagukat, ezt nekik időnként nyújtani kell, jó állati táplálékot képeznek a mészárszékek hulladékok, a konyha hulladékok, a konyhabeli zöldség hulladékok, az ezek hiányában a nyers savanyított káposzta.

Magfélékből ilyenkor a hőt és zsirt képzőket bátran lehet bőven takarmányozni, — mint a kukoriczából, búzából. — És pedig napjában kétszer, reggel és naplementekor.

A víz langyosan nyújtandó nekik, a vizeztartó edény mindég az ólban álljon.

Kell gondoskodnunk, hogy ólban összetörött tojáshejat vagy faltörmelékkel találjanak könnyebb

emésztésük, toll és csontképződésük valamint a tojás kemény héjának képződésére szolgáló mészanyag előállítására is.

Ezek volnának a fő alap vonalak, melyek a tyukok téli tartása és gondozásánál figyelembe vevendők, mert a rosszul kitelelt tyuk a tavasszal nem lesz oly termékeny, mint azt tőle várjuk.

Grubicy Géyza.

Alsó-zsuki lóverseny.

Az Alsó-zsukon november 5-én a falkavadász társaság által rendezett második versenyt magas látogatásával tüntette ki gróf Bethlen Adrás földmívelésügyi miniszter is, ki direkt e versenyek miatt jött le Budapestről. Ezen érdeklődésével mintegy jelezve, hogy mennyire fontosok ezen versenyek és eddig hiányzó hézagot potolnak Erdély lótenyésztésében.

A Kolozsvárról menő külön vonat megérkezése után azonnal elfoglalta helyét a verseny bíróság, mely kiváló ügyszeretet és szakértelemmel teljesítette nehéz feladatát; de elnökeben gróf Bánffy Györgyben oly lelkes és buzgó elnököt birt, hogy példája minden egyes tagra lelkesítőleg hatott.

A versenybíróóság a következő volt:

Versenybírók: Gróf Bánffy György, Galgóczy Tivadar altábornagy — Vita bírók: gróf Bánffy György, Galgóczy Tivadar altábornagy, és báró Wesselényi Béla. Pályafelügyelő: lovag Bakó Ferencz; indítók: Fejérváry Jenő és ifj. Zeyk József; mázsáló: br. Bánffy Ernő; versenytitkár: Ifj. gróf Bánffy Miklós; társulati titkár: koltói gróf Teleki László.

Elismeréssel említjük fel, hogy báró Wesselényi Béla falkanagy a vasárnapi hét verseny közül kettőnek díjazásáról gondoskodott, gróf Bánffy György pedig minden elsőnek érkező lovast egy értékes szép szivartárczával lepelt meg, melynek külső lapján egy kilencz águ korona van a belső arany felére pedig ezek a szavakvannak vésvé:

Emléklül a győzőnek adja
Gróf Bánffy György
az E. F. V. T. elnöke
Zsuk 5 XI
1893.

A verseny lefolyása a következő volt:

I. Vigasz verseny. 600 korona, adva báró Wesselényi Béla falkanagy által — Sikverseny. Távoltság 1200 méter. Tét 5 frt. — Fuss vagy fizess.

Elsőnek könnyen beérkezett Zalay Arthur hadnagy, „Pajzán“-ja (5 éves pej, apja Pirnce Paris) Lovagolta a tulajdonos: második volt: Báró Bornemissza Elemér, „Charming“-ja (5 éves sz. apja Invisible lovagolta gróf Spanochi Leo

A futam egy perc és 21 másodpercig tartott.

II. Másod osztályú államdíj. Akadály verseny. 140 franc. Ebből 700 franc az elsőnek, 350 franc a másodiknak, 200 franc a harmadiknak, 150 franc a negyediknek. Távoltság czirka 5000 méter. Tét 10 frt, fele bánat.

Elsőnek érkezett: Szabó Béla hadnagy, „Felhő“-je (5 é. p. k., ap, Prince Paris) Lovagolta Szabó Béla hadnagy. Második gr. Spanochi Leo „Gassenbub“-ja, lovagolta gr. Spanochi Leo; harmadik: Gr. Bethlen Károly, „Tekergő“-je, lovagolta gr. Bethlen Károly, negyedik: Bornemissza Elemér „Bánat“-ja.

Az indulásnál darabig Tekergő ment elől, utána Bánat, azután Gassenbub és lelvégül Felhő. Felhő a második fordulónál kerül előre és könnyen ugorva át az akadályt elsőnek maradt s nagy távoltságban győzte le Gassenbub-ot.

A futam 7 perc és 30 másodpercig tartott.

III. Erdélyi Gazdasági-Egylet dija. Sikverseny. 250 franc Távoltság 2000 méter. Tét 5 frt. Fuss vagy fizess

Elsőnek érkezett és fél lóhosszal győzött gr. Spanocchi Leo, „Mérge“-e (4 é. s. k.; ap. Exact, any. Bakator.) Lovagolta gr. Spanocchi Leo Második: Báró Bánffy János, „Kis leány“-a; harmadik Antos István Sayd-ja.

A futam 3 p. 21 mpig tartott.

IV. Állami ménék versenye, vadász verseny. Távoltság 4000 méter.

A nap legérdekesebb és legszebb versenye volt. Elsőnek érkezett be „Huszár“, lovagolta Návay Sándor hadnagy; második „Tünemény“ lovagolta Máriaassy kapitány; e két mén között érdekes verseny fejlődött ki, „Huszár“ csak anyival előzte meg „Tüneményt“, hogy sokan az első pillanatban nem tudták, hogy melyik is volt már a kettő közül az első, harmadik volt „Nándor“ lov. Beniczky Ferencz, negyedik „Kemény“ lov. Wesselényi Béla br; ötödik „Zobnatitza“ lov. gr. Teleki Ferencz; hatodik „North Star“ lov. Makay hadnagy; hetedik „Zarif“ lov. Bánffy János; nyolczadik: „Dundi“ lovagolta Zalay Arthur hadnagy; kilenczedik „Tartar Nonius“ lovagolta Kesztner hadnagy.

A futam 7 p. 40 mp.-ig tartott.

V. Magyar lovar-egylet dija. Sikverseny 1000 franc Ebből 700 frc. az elsőnek, 150 frk. a másodiknak, 100 frc. a harmadiknak, 50 frc. a negyediknek. Távoltság 200 méter Tét 5 frt Fuss vagy fizess

Első: Gróf Bethlen Károly, „Páris“-a (4 é. f m apja Pr. Paris); lovagolta gróf Bethlen Károly; második br. Bornemissza Elemér „Pengő“-je lovagolta báró Wesselényi Béla; harmadik Zalay Arthur, hadnagy, „Pajzán“-ja, lovagolta a tulajdonos; hatodik Návay Sándor hadnagy, „Irmá“-ja, lovagolta Návay.

A futam 3 percig tartott.

VI. Hadseregi akadályverseny 1000 franc, adva br. Wesselényi Béla falkanagy által. Ebből 700 frc az elsőnek, 150 frc. a másodiknak 100 frc. a harmadiknak, 50 frc a negyediknek. Távoltság körülbelül 5000 méter. Tét 10 frt, fele bánat.

Elsőnek könnyen érkezett be Máriaassy Attila kapitány, „Doboz“-a; másodiknak Návay Sándor hadnagy „Évá“-ja; harmadiknak Máriaassy László, kapitány, „Lehel“-je; negyediknek Zalay Arthur hadnagy „Pajzán“-ja.

A futam 7 perc és 35 másodpercig tartott.

VII. Hadosztályú államdíj. Handicap. Sikverseny. 1200 frank. Ebből 700 frk. az elsőnek, 250 frk a másodiknak, 150 frk a harmadiknak, 100 frk a negyediknek. Távoltság körülbelül 2000 méter. Tét 10 frt, fele bánat.

Első: br. Bornemissza Elemér „Charming“-ja, (5 é. sz.) lovagolta gr. Spanochy Leo, második Földváry László, „Primulá“-ja, lovagolta Máriaassy László kapitány; harmadik Wass Jenő, „Seraphin“-ja, lovagolta Zalay Arthur hadnagy, negyedik gr. Bethlen Károly, „Mameluk“-ja lovagolta gróf Bethlen Károly.

A futam 3 perc és 35 másodpercig tartott.

Irodalom.

Állattenyésztés, a földműves iskolák és a földmívelő nép számára. Irta ifj. Rottler József. földmives iskolai tanár okl. állatorvos. I. kötet. Ára az egész műnek 5 korona: az I. kötetnek 3 korona, a II. kötetnek 2 korona. Zente, Klenoczky Cs. A. könyvnyomdájából. 1893.

E czimen egy 200 oldalra terjedő nyolczadpét alakú kötet jelent meg közelebről, az első része egy olyan állattenyésztési munkának, a minő a könyvpiacra ez ideig teljesen hiányzott. Hiányzott azért, mert bár van már elég szép számmal ilyen irányú szakmunkánk, de ezek vagy nagyon tudományosak, vagy ellenkezőleg nagyon póriasok és így azon gazda osztálynak, a mely ezen két szélsőség között foglal helyet, eddig nem volt utbaigazítója e téren

A szóban levő munka írója tehát helyesen fogta fel, midőn könyvével ezen hézag kitöltését czélba vette és örömmel jelezzük, hogy ezt el is érte, mert eltökélte a munkában itt-ott előforduló csekély jelentőségű hiánytól, nagyon hasznavehető könyvet adott.

Bevezetésében elmondja, hogy könnyű mesterség volna az állattenyésztés, ha az csak annyiból állna, hogy állatainkat a mikor idejük eljön, pároztatjuk, a növendék állatokat, ha van miből etetjük s aztán felnő a maga emberségétől. Célja a munkának az állattenyésztés nehez mesterségére jobban mondva művészetére tanítani meg a földmives iskola tanulóit és a földmivelő népet. Világos, érthető előadásával reméljük sok tanulságot fog nyújtani azoknak, kik e munkát kezükben forgatják.

Nemzeti iskola cz. alatt Benedek Elek szerkesztésében és kiadásában hetenként megjelenő tanügyi lap indult meg november végén. A lap — mint halljuk — első sorban a tanárok és tanítók (tanítónők) erkölcsi és anyagi érdekeinek lesz minden tekintetben független szószólója. Előfizetési ára 4 frt. Előre is ajánljuk a nemsokára megjelenő mutatószámot a tanügy embereinek figyelmébe.

— Magyarország közgazdasági monografiája A milleniumi kiállításra Magyarország gazdasági monografiájának kiadását határozta el az ipar-tanács s illetve a kereskedelmi miniszterium. A monografia az ország közgazdasági leírását fogja tartalmazni; a kereskedelemre és iparra vonatkozó adatokat a kamarák; a földművelésre, bányászatra és közlekedésre vonatkozókat pedig az országos statisztikai hivatal; a pénzügyi, kereskedelmi és földművelésügyi miniszteriumok fogják szolgáltatni. Nemsokára megtörténik majd a monografia szerkesztő-bizottságának a kinevezetése is.

— Pályázat földbérrendszer tárgyaló munka megírására. A földművelésügyi m. kir. miniszterium pályázatot hirdet a hazai földbérrendszer tárgyaló munkára, mely a jelenlegi bérleti viszonyokat, ezek netaláni előnyeit, valamint azok fogyatkozásainak ismertetését, továbbá azon módok törvényes intézkedésekre vonatkozó javaslatokat is tárgyalja, melyekkel egy életerős és független bérlet-osztály létesítése és a bérleti viszonyok törvényes rendezése elősegíthető lenne. A mű írója terjeszkedjék ki hazánk bérleti viszonyai fejlődésének ismertetésére, a bérleti szerződéseknél ma fennálló azon jogi és gazdasági viszonyok, illetőleg szempontokra, melyek a bérlet-osztály egészséges fejlődését akadályozzák. Terjeszkedjék ki általánosságban, röviden hazánk különböző vidékein divó bérleti rendszerek kritikai ismertetésére ép úgy az állami és alapítványi uradalmak bérleteinél divó feltételekre s jelölje ki azon helyes irányú módokat és törvényes intézkedéseket, melyeket ezen kérdések megoldásánál követni, illetve életbeléptetni kell. A pályadíj 1600 koronában állapított meg. Felhívhatnak a pályázni szándékozókat, hogy a megírandó munka tervezetét, melyben meg legyen jelölve a mű beosztása, a fejezetek tartalma, a hozzávetőleges terjedeleme s azon idő, mely alatt a pályázó a művet teljesen elkészítheti, 1894 évi február 1-ig a földművelésügyi m. kir. miniszterhez a szerző nevével magában foglaló jellegű levélkével nyújtásuk be. A benyújtott tervezeteket egy a földművelési miniszter és az országos gazdasági egyesület kiküldöttéből álló bizottság fogja megbírálni s egyúttal meghatározni azt, hogy a mű megírásával melyik tervezet szerzője bizassék meg. A megbízott szerzőnek a tervezet megbírálása után 400 korona, a teljes munkát benyújtása után pedig 1200 korona fog kiadatni. A mű írói joga a szerzőé marad.

Rövid szakközlemények.

— Az arankás lóher ártalmas. Nemrégiben az arcoi gazdakör egy lóher-szénát küldött vizsgálat végett a San-Michelei kísérleti állomáshoz, azon megjegyzéssel, hogy azt az állatok nem szívesen eszik és az állatok étvágyát még az esetre is elveszi, ha kis adagban más takarmánnyal keverten etetik az állatokkal, a kérődzés megszűnik és az állatok szájából sok nyál folyik stb. A lóher-széna megvizsgálatván, abban egyetlen olyan növény sem találtatott, mely az egészségre ártalmas lehetett

volna, kivéve, hogy a széna tulságosan arankás volt. A szénát próbaképpen egy tehén elé tették, s nem adtak mást neki; a tehén alig evett belőle egy marokra való, inkább éhezett egész nap és a nyirkos alnát kezdte rágni. Ugyanigy viselkedett egy másik tehén, melyet előbb 12 óráig éhezettek, mert mikor az arankás lóher-szénát eléje tették, csak megszagolta azt, de nem evett belőle. Minthogy a széna egészen jónak látszott, eltartása kifogástalan volt, semmi káros növényt nem tartalmazott; ezen hátrányos tulajdonsága csakis az arankának tulajdonítható, mely az állatoknál görcsöket okoz, sőt azok elhullását is okozhatja. Dr. Haubner erre vonatkozólag következőképpen nyilatkozik: Az aranka (*Cuscuta trifolii*) a szarvasmarha és sertésnél életveszélyes betegségeket okozhat emészthetlensége miatt, és pedig a görcsök mutatkozása mellett. De Silvestri (*Le erbe dei prati, e pascoli italiani*) azt írja: Annak oka, hogy az állatok az arankás lóheret nem eszik meg, abban keresendő, hogy azt többnyire egy rozsdagomba (*Uromyces medicaginis*) lepi el, mely az arankás növények elhalását okozza. Ezen gomba adná az arankának mérges tulajdonságait. Mihez megjegyzendő, hogy az arcoi arankás lóher szénán ezen gomba nem volt fölfedezhető. Az arankára ennél fogva ügyelni kell és olyan takarmányt, mely sok arankát tartalmaz, ne tegyünk az állatok elé, hanem inkább a helyszínén égessük vagy másképpen pusztítsuk el. Ismét egy nyomós okkal több arra nézve, hogy csak teljesen arankamentes magot vessünk és ne vásároljunk csak olyan kereskedőtől, kik magvizsgáló állomások ellenőrzése alatt állanak és a mag tisztasága, csiraképesége és arankamentessége iránt szavatosságot vállalnak. (Mezőgazd. Szem.) Dr. K.

— A cukorrépa gyökérrothadása. Már Holdeffeiss reá mutatott arra, hogy valószínűleg a talaj sajátsága okozza a cukorrépa gyökérrothadását. Dr. Holrung újabb kutatásaiból pedig majdnem bizonyossággal az tűnik ki, hogy a gyökérrothadás oly betegsége a cukorrépanak, melynek fő oka a talaj. A kutatásokból kiderül, hogy a gyökérrothadás a cukorrépa növekedésében való fennakadást alapul. Ezért mindazon körülmények, melyek a fiatal növényke fejlődésében fennakadást idézhetnek elő, egyszersmind a gyökérrothadás okainak is tekinthetők. Ha például a talaj hidegsége vagy cserepedésre való hajlandóságánál fogva légjárhatlanná válik vagy nyomás bekövetkezése folytán a fiatal növény fejlődésében zavarok jelentkeznek, akkor fenforog a gyökérrothadás keletkezhetésének veszélye. Holrung ezt következőleg magyarázza: a fiatal növényke első fejlődését a magban rendelkezésre állott tartalékanyagának köszöni. Ha ez utóbbiak elfogytak, a növényke a kritikus fejlődési időszakba jut. Ha a viszonyok ez időszakon való gyors átérésre kedveznek, úgy károk nem állhatnak elő. Nem sikerülne azonban a kívánatos előrehaladás, akkor a növényke oly helyzetbe jut, minek minden hasonló körülmények között levő élő test kitéve van: bekövetkezik a visszaesés. Kezdetben hiányzanak nemcsak a további fejlődésre, hanem még az életműködés fentartására szükséges anyagok is, a mivel azonban már vele jár az ellenálló képesség csökkenése. Ha végre a tartalékanyagok mind felhasználtattak, akkor külső, esetleg teljesen jelentéktelen tényező a gyökér széthullására ad alkalmat; a talajból soha nem hiányzó rothadást gerjesztő anyag a rombolás művét csak sietteti. Ha a betegség oka fölismertett, akkor könnyű feladat ezen betegséggel megküzdeni, tehát segítséget nyerni. Ez itt csak arra szorítkozhatik, hogy bekövetkező fennakadásnak elejét veszi s a netán bekövetkezett fennakadást mellőzi. Első sorban tehát a talaj meszezése ígér segítséget akár égetett mész, akár mésziszap alakjában a gyökérrothadás előidézésére hajlammal bíró talajokon, mert a mész úgy a hideg, át nem eresztő talajokat fölmelegíteni és lazábbá, légjárhatóbbá tenni képes. Épen azért a talaj fizikai javítása is eredményt ígér, és már Holdeffeisstől tudjuk, hogy henger és fogas csodákat mivel. Mivel a gyökérrothadás oka a talaj légjárhatlanságától ered, azért a cserepedést előmozdító műtrágyafélék különösen fejtrágya alakjában való alkalmazása ez esetben kizárandó.

Vegyes közlemények.

— A vetések állása és a mezőgazdasági állapot. A hosszantartó kedvező időjárás a gazdasági munkálatokra, nevezetesen a szántás és vetésre igen jó volt s a gazdák csekély kivétellel teljesen elkészültek az őszi vetéssel. A vetések többnyire szépen kikeltek, üde zöld színűek, sőt egyes helyeken tulbuják több helyütt legetetésre szorultak. Az ország számos vidékén panaszkodnak a gazdák a fellépett káros rovarok miatt. Gabonában különösen sok kárt tesz a drótféreg, a bagoly pille és a cserebogár álczála; az egerek helyenkint szintén pusztítanak. A repcében a fekete hernyó észrevehető kárt okozott; a hol nem károsodott a repce, ott igen szépen áll. Általában véve azt lehet mondani, hogy a vetések eléggé megerősödve mennek neki a télnek s általában közepesen állanak. A tengeri-törés és répaszedés befejeztetett; az eredmény nagyjára közepes, néhol igen jó. A legelők részben még jók, részben azonban már kopárak s a lábas jószág istállózásra szorult. A szüret csekély eredménnyel befejeződött; a szőlők betakarása általában véve folyamatban van.

— A külföldi komlótermése és kereskedelme. (Kivonat a mannheimi cs. és kir. konzul jelentéséből.) Az üzleti forgalom lanyha, az árak változatlanok; csak a jobb minőségű áru kereslete emelkedett némileg, valamivel jobb árak mellett is. Csehországból áremelkedést jeleznek, meglehet, hogy a németországi árak is javulni fognak. Jó középminőségű termény legutóbb 190—220 márkával jegyeztetett, a jobb áru 230—255 márkával. — Spalton kisebb mennyiséget 300—320 márkával adtak el a fogyasztóknak; ily magas ár mellett azonban jelentékenyebb forgalom lehetetlen. — II. (Kivonat a stuttgarteri cs. és kir. konzul jelentéséből.) Bár Németország idej komlótermése elég gyöngén ütött be, az üzleti forgalom még sem mondható valami élénknek. A termelők nem igen iparkodnak készletükön túl adni, viszont a fogyasztók és alkuszok sem sietnek a beszerzésre. A nürnbergi piacon jelenleg a legkitünőbb minőségért 255 márkát kérnek, spalti siegel komlóért 260—290, spali városiért kb. 350 márkát 50 kilogrammonként; gyengébb áru 160 márkáért is kapható. Csehországból jelentékeny mennyiségű komló kerül Németországba bevitelre, ennek ára emelkedőfélben van. A kivitel Németországból azonban teljesen szünetel, a magas árak miatt lehetetlen; angol komló Londonban jóval olcsóbb s egyelőre nincs is kilátás arra, hogy megdráguljon. Északamerikából folyton jelentékeny készletek érkeznek oda. — III. (Kivonat a gentici cs. és kir. konzul jelentéséből.) Gyenge kereslet mellett a belföldi forgalom jóformán teljesen megszűnt, kivitelre is csak kevés került. Az árak állandóan hanyatló irányzatot tüntetnek fel. Alosti idej komló 82, majd 70—78 frankra csökkent 50 kilogrammonként, Poperinghe városi 88 frankról 72½—80 frankra. Ó komlóra egyáltalában nincs vevő.

— Gazdasági tanácsadók. A földművelésügyi miniszter a helyes gazdálkodás előmozdítása szempontjából, hogy a gazdaközönség szakavatott erőktől jövő tanácsokra támaszkodhassék, a gazdasági tanácsadó intézményt tervezte. A magyar-óvári gazdasági akadémia, valamint a keszthelyi, kassai, debreczeni és kolozsvári gazdasági tanintézetek tanári testületeiből oly bizottságot alakított, melyek hivatalva vannak mezőgazdasági ügyekben és kérdésekben a gazdaközönségnek szakvéleményekkel szolgálni. A kérdések vonatkozhatnak üzemetervek készítésére; vetés-forgás megállapítására vagy módosítására, birtokok értékelésére, haszonbéri szerződésekre, a gazdasági számvitel berendezésére, számadások felül vizsgálására, továbbá állattenyésztési berendezésekre, az állatfajták megválasztására, állatbeszerzési forrásokra, tejgazdasági berendezésekre, takarmányozásra vonatkozó különböző kérdésekre stb. A ki a tanácsadó bizottság szakvéleményét és működését igénybe venni óhajtja, ez iránt a hozzá legközelebb eső intézet igazgatóságához fordul, beadványában részletesen előadva kívánatait. A szakvélemény ingyenes és a fél csak a netán szükséges helyszíni szemle költségeit fizeti.

Regalekötvények a községek vagyonában. A belügyminiszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg körrendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, mint a községi vagyonok kezelőjéhez, a melyben meghagyja, hogy a községek és rendezett tanácsú városok tulajdonát képező költmenezett regalekötvényeket vétessék fel a községek vagyoneleltáiraiba, azok kamattjovedelmet pedig irányozzák elő az évi költségvetésbe.

Piaczi értesítő.

Budapesti áru- és értéktőzsde. Gabonatózsde.

A buza-üzletiránya a hét végén szilárd volt. A kínálat gyenge, a vételkedv nagyobb volt. Zabban gyenge volt a forgalom változatlan árák mellett. Rozsban semmi forgalom sem volt és 5.70-5.90 forinton jegyezték készpénzben. Árpá üzletelen volt, de takarmányárpára volt kereslet és métermázsánként 6.25-6.45 forinton fizették készpénzben.

Hivatalos effektív-árak:

Table with 2 columns: Item (Buza, Rozs, Árpa, Zab, Tengeri ó, Repeze, Kőles) and Price in ftól and frtig.

Határidőüzlöt gyenge forgalom mellett magasabb amerikai gabonárfolyamokra szilárdan nyílt meg, de később bécsi eladásokra gyengült.

Értéktőzsde. Élénk üzlet csak a két hitelrészvény s a járadékokban fejlődött ki. A helyi piac forgalmát ismét a kőszén uralta. Az irányzat e helyütt nyugodtnak mutatkozott. Valuták és érczavtók nem emelkedtek ugyan tovább, de szilárdul tartvák eddig elért legmagasabb árfolyamokon.

Vetőmagvak. (Mauthner Ödön tndósítása.)

Vörös lóhere. Nagyszemű és színre nézve is szép lóherék e lefolyt héten szintén szilárd irányzatot tanusítottak és kölcsönösen csehországi kereskedők vásároltak fel néhány nagyobb tételt. Sőt egy kiváló szép minőségű tételt 77 ftot fizettek.

Luczerna után folyton élénk a kereslet és a mult heti árak mellett az összes kínálat elkelt.

Baltaczimet nagyon keresnek és ára némileg emelkedett.

Jegyzéseink 100 kilonként Budapesten.

Table listing prices for Vörös lóhere, Luczerna, Baltaczim, Tavasz bukóny.

Kolozsvár, 1893. nov. 9-ől. Tiszta buza 6 frt - kr. 7 frt - kr. Rozs 4 frt 70 kr. 4 frt 80 kr. Törökbuza 4 frt 70 kr. 4 frt 80 kr. Zab 5 frt 60 kr. 6 frt - kr. Széna 2 frt 50 kr. Alomszalma 1 frt 40 kr.

Sertésvásári jelentés. Budapest-Köbánya, 1893. november 3-án. Az üzlet élénk volt.

Heti átlag árak: magyar válogatott áru 320-380 klg. nehéz 45.-45 1/2 kr. 280-300 klg. nehéz 45 1/2-46 kr. Öreg 300 klg. tulli - kr. Vidéki sertés 43-47 1/2 kr. Szerb 41-43 1/2 kr. Román - kr. tiszta klgk, -áronként 45 klg. életsuly levonás és 4% engedmény szokásos.

Elcsóg árak: Tongeri frt 5.10. Árpa frt 6.60 Köbányán átvéve.

Kimutatás.

Debreczen sz. kir. városban az 1893. év október hó 7-én tartott hetivásárról.

Ló felhajtatót 150 darab, eladatott 48 darab. - Marha felhajtatót 1350 drb, eladatott 390 darab. - Sertés felhajtatót 6550 drb, eladatott 5700 drb.

Árak a régiek.

Erdélyi piaci árak.

(Árak krajzáróban.)

Table with 7 columns: A piaci cikkek, Mérték, Brassó, Csíkszereda, Décs, Dicső-Szent-Márton, Erzsébet-város, Fogaras, Gy.-Szent-Miklós.

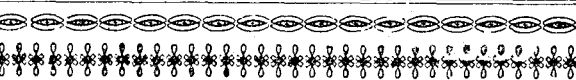
Table with 8 columns: A piaci cikkek, Mérték, Gy.-Fehérvár, Kézdi-Vásárhely, Maros-Vásárhely, Medgyes, Nagy-Enyed, Nagy-Szeben, Segesvár.

Table with 9 columns: A piaci cikkek, Mérték, Sepsi-Szent-György, Szamosújvár, Szász-Régen, Szászváros, Székely-Udvarhely, Sz.-Somlyó, Torda.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Szenterzsébeti Szakáts Péter.

Főmunkatárs: Nagy Kálmán.



Advertisement for Freund A. és Fia. Text: Alapított 1848-ban. FREUND A. és FIA csász. és kir. szabadalmazott nyereg-, szij- és bőrpördárú gyára BUDAPEST, IV. Koronaherceg-utca 3. szám. Includes an illustration of a horse-drawn carriage.

A BÉCSI IPAR-BAZÁR!

Top section of the Bécsi Ipar-Bazár advertisement. Text: Minden cikk 97 kr. a birodalom legkedveltebb és legszolidabb üzletei köze tartozik, melyben a legszükségesebb tárgyakat a valódi érték fele árán megkaphatni, melyről mindenki próba-megrendeléssel meggyőződhetik.

Main list of goods for sale in the Bécsi Ipar-Bazár. Includes items like 'Egy bronz óra', 'Egy karmantyú', 'Egy női ing', 'Egy műarany', 'Egy medaillon', 'Egy valódi ezüst', 'Egy okarina', 'Egy pár posztó', 'Egy esernyő', 'Egy óti-lámpa', 'Egy évokanál', 'Egy asztali kés', 'Egy 12 kávé kanál', 'Egy cukor-szelencze', 'Egy drb. gyertya-tartó', 'Egy kárperce', 'Egy valódi ezüstgyűrű', 'Egy harmonika', 'Egy üveg arany', 'Egy női teli sapka', 'Egy téli ing', 'Egy női alsósoknya', 'Egy diszkötény', 'Egy tájték szipka', 'Egy tűzszerszám', 'Egy bugyelár', 'Egy női felső', 'Egy női nadrág', 'Egy női kabát', 'Egy lepedő', 'Egy csipkeendő', 'Egy férfi kalap', 'Egy pár keztyű', 'Egy alsó nadrág', 'Egy lábravaló', 'Egy pár női harisnya', 'Egy női csipkeendő', 'Egy női corsett', 'Egy női alsósoknya', 'Egy diszkötény', 'Egy tájték szipka', 'Egy tűzszerszám', 'Egy bugyelár', 'Egy női felső', 'Egy női nadrág', 'Egy női kabát'.

Advertisement for Concert-Harmonika. Text: Concert-Harmonika! 4 frt 50 kr. Csak 4 frt 50 kr. könnyen kezelhető kítettő Concert-Harmonika nagyszzerű rezgő hangú zeneszer, igen tisztán hangzó tremoló- és bőgőkészülettel, 12 billentyűvel, finoman felszerelve. Megrendelések posta-utánvételt mellett eszközöltetnek, meg nem felelő tárgyakért a pénz visszafizetésig tartó időtartalomig.

Megjelent: FROMMER A. HERRMAN utóda

119 Füzlet: V. TÜKÖR-UTCZA 5. SZÁM. BUDAPEST Fióküzlet: VI. ANDRÁSSY-UT 1. SZÁM. (4-39)

ŐSZI ÁRJEGYZÉKE

➔ ősszel vetendő magvakról, rózsákról, virághagymákról és diszfákról. ➔

Vásárol mindennemű GAZDASÁGI MAGVAKAT a legmagasabb áron.

GAZDASÁGI ÉS VÁSÁRI ZSEBNAPTÁR

az 1894-ik közönséges évre.

Az erdélyi gazdasági egyesület kiadásában szerkeszti:

Szenterzsébeti Szakáts Péter
e. titkár.

Ára diszes vászonkötésben 2 korona (1 frt.)

Tartalma: naptári, gazdasági hasznos tudnivalók,
gazdasági számviteli és vásári részből áll.

Az utóbbi a vásártartásra jogosult egyes helységektől
ez évben bekért adatokból állított össze, tehát az erdély-
részi és szilágy megyei országos vásárookra nézve a legmeg-
bizhatóbb.

Ezen zsebnaptár egyébként is jelen-
tékeny bővítést nyert és fölülte be-
cses részét képezi a számviteli rész
ugy, hogy a gazdaközönség annak
kitűnő hasznát veheti.

(1-x)

A

LEGJOBB MAGYAK

KAPHATÓK

MAUTHNER ÖDÖN

MAGKERESKEDÉSÉBEN

Füzlet:

Andrássy-ut 23. szám.

BUDAPESTEN

Fióküzlet:

Koronaherczeg-utca 18.

Az új őszi árjegyzék kívánatra ingyen
és bérmentve küldetik.

1 (46-52)

1893. Vetőgép versenynél Attrakon, az első díjat ismét Kühne E. „Hungaria Drill“ sorvetője nyerte el.

KÜHNE E. gazdasági gépgyára Mosonban.

(Alakult 1856.)

Főraktár: Budapest, VI. ker. Váci-körut 21.

ajánlja:

Ventzky-féle szab. takarmány füllesztőit három nagyságban.
(Többszörösen kitüntetve, legutóbb 1893. szeptember hóban Bécsben tartott verse-
nyen. Elismerő bizonyítványokkal szívesen szolgálók.)

**Répa- és burgonyamosók, Répavágók és zuzók; szecskavágók,
darálók és kukorica-morzsolók minden nagyságban. Takarmány
kamrák teljes berendezése, szelelő magtárrosták, konkó-
lyozók, gabnatartók sat. sat. raktáron.**

124. (4-11)

1893. szeptember Bécs. Első díj. a mezőgazdasági miniszterium nagy ezüst érme takar-
mánykészítő gépeiért.

